



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 10.11.2018

Kielet ja käännösuunta

hollannista suomeen

Aihepiiri (aukt3)

koulutus

Käännöstehtävä

seuraavalla sivulla

1. Käännettävä teksti

Getuigschrift van beroepsopleiding

Lähde: yksityinen asiakirja

2. Käännöksen käyttötarkoitus

Työnantajan ja työntekijän erimielisyys koulutuksen sisällöstä

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton Auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti.

Käännettävän tekstin pituus 1996 merkkiä.

GETUIGSCHRIFT VAN BEROEPSOPLEIDING

De Administrateur-generaal van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding verklaart dat X.X, geboren te X op XX.XX.1969, met vrucht een opleiding heeft beëindigd in het Centrum voor Training en Opleiding te Brussel met het/de volgende programma/'s voor werkzoekenden:

(1) Magazijnmedewerker voor de Groothandel

- Programma: 83 opleidingsdagen, waarvan
- 20 dagen besturing van diverse interne transportmiddelen (drie- en vierwiels heftruck, reachtruck, stapelaar, met en zonder diverse voorzetapparatuur), goederenbehandeling en veiligheidsregels, ergonomie, laaddiagrammen, onderhoud en techniek
 - 24 dagen logistiek: goederenstromen, magazijnorganisatie en -indeling, locatiebeheer, toeleverings- en bestelsystemen, voorraadbeheer, kwaliteitsbewaking, order picking en barcoding, radiofrequentie, orderadministratie, verzending en verpakking, transportdocumenten, routeplanning
 - 8 dagen informatica: basiskennis ms office pakketten Word, Excel en Access; PC-gebruik in een logistieke omgeving
 - 5 dagen communicatie- en verkoopvaardigheden: contactvaardigheid, telefoonhandling en klantgericht handelen/klantvriendelijkheid, klachtenbehandeling, onthaal, balie- en toonzaalverkoop
 - 6 dagen sollicitatietraining, bedrijfscontacten en bedrijfsbezoeken
 - 20 dagen stage in een onderneming ressorterend onder het ANPCB

(2) Basisopleiding heftruckbestuurder

- Theorie: veiligheid, het belasten van de heftruck, ongevallen met heftrucks, de heftruck technisch bekeken
- Dagelijks onderhoud: dagelijkse controle, batterij onderhoud
- Praktijk: werken met drie- en vierwiels electroheftruck, vierwiels dieseltruck, stapelaar, reachtruck, orderverzameltruck, voorzetapparatuur, vatenklem, balenklem, zijschuiver

Brussel, XX.XX.1999

X.X.
Directeur
CEVORA/CEFORA
Vormingscentrum ANPCB

X.X.
Adm. Generaal
VDAB
Training & Opleiding